THE CHINESE MAIL. JANUARY 18 1904

NO.1,399

No. 5 WELLINGTON STREET

香港華字日報

週年價銀六員
每月價銀六毫
閏月加銀六毫

新聞行情日錄
星房虛昴停印
遠近郵費酌加

第壹萬壹千二百九九號 光緒廿九年歲次癸卯拾弍月初弍日 禮拜壹

快捷
……便商塲特將數言以表其德俾諸
尊購保燕梳知其妥當快捷也
光緒廿九年十一月廿五日 瑞麟公司啟

白
……市取貨再為佈達
光緒廿九年十一月廿五日 瑞麟公司啟

告白
……者不得作為實事特此聲明以
免後論此佈
光緒廿九年十一月初十日
吉大鄉葉綠遠堂麥氏謹啟

告白
……一百六十六號
癸卯年元月初六日

公司告白
光緒廿七年正月初五日
正司理人吳秀生 副司理人余竹生 謹啟

公司白告
光緒廿九年八月初四日 代理人……謹啟

何樂琴西醫
現寓德輔道中利源西街對面門牌五十三號二樓

私烟格賞
啟者本公司承充香港以及新界烟膏并二烟餉項乃係將本求利公道交易倘有人欲帶私烟入香港界內如有人探出買賣賄新旁向本公司總理面商定有重賞決不食言特此通知
光緒廿七年元月十一日 振華豐公司告白

正金銀行告白
啓者本銀行設于日本橫濱創設於一千八百八十年開集實本金弍千四百萬員 一資先後繳足實本金壹千八百萬員 一積儲本金六百萬員 另積儲項金九百廿壹萬員計現收積貯本銀及積項合共金弍千七百廿壹萬員正 總銀行設在橫濱并分枝各行於 日本東京 神戶 長崎 北京 上海 天津 牛庄 香港 孟米 英京倫敦 美國島約 舊金山 檀香山 法國…… 本行開設多年本行專做買賣滙兌附揭生理如蒙賜顧……本行支收各欵……息列左
十二個月期週息五厘算 六個月期週息四厘算
三個月期週息三厘算 日息週息二厘算
光緒廿八年十月 日
香港正金銀行代理人謹啟

萬國寶通銀行
啟者本銀行實備資本英國金錢壹千萬員總寫字樓在英國島約埠分行在英京 舊金山大埠 墨西哥 小呂宋 香港 橫濱 上海 星架波 孟米等埠并設代理人於 般鳥吉打 孖打剌士 庇能 仰江 錫蘭 廈門 哥林布 廣州省城 漢口 天津 淡水 安平 西貢 等處香港寫字樓現寓德輔道中門牌弍拾號即銀行舊司右隣如有滙兌附揭銀兩請移玉至本銀行面商價錢格外相就本行開辦伊始志在推廣生理仲祈留意是荷
玆將附儲息價列 十二個月週息四釐半算 六個月週息四釐算 三個月週息叁釐算 日息週息弍釐算
英一千九百零三年五月廿七號 萬國寶通銀行啟

莫禮智 鮮花露水 出售
本號所製鮮花露水久已中外馳名靡不嘖嘖稱妙茲特加工監製用廣流傳男婦時製造各欵外國馳名香水香油香膏香粉發售貨色精妙價極相宜請諸君光顧請移玉至荷理活道雅麗氏醫院對面七十二A號門牌是荷
光緒廿七年元月初五日 莫禮智謹啟

臺灣銀行告白
敬啟者本銀行總寫字樓設在臺北資本金五百萬員今分枝本港日本國通商各埠專做買賣滙兌附揭各生理 十二個月期週息五釐算 六個月期週息四釐算 三個月期週息三釐算 日息計週息二釐算 賜顧請移玉步到中環皇后大道本行寫字樓面商是荷
光緒廿九年四月十五日 臺灣銀行司理人謹啟

中國通商銀行
敬者本銀行上年欽奉 上諭設立招集商本銀五百萬兩另戶部撥存銀二百萬兩首年先收商本銀弍百五十萬兩戶部附存銀壹百萬兩先在上海設立總行並已在北京天津鎮江漢口廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定於本月初一日開張交易將來各處商通省埠推行分設至以上已分設行各處有進出滙票電報滙兌及附揭押滙票並有銀兩一切按揭銀兩一切交易妥當無誤倘蒙賜顧各寶號商民人等附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切請移玉到本行面議此佈
辛丑年元月初一日 中國通商銀行大班謹啟

清記承接續帆旗幟
啟者本號承辦各款帆幔布帳篷……光顧……
癸卯元月十六日

松木發客
敢者本公司常有金山各款松板木枋柳條樓板發客價錢格外相宜如蒙惠顧請移玉至海傍均祥盛內面商或定柯打或現貨均妥一棧在灣仔隆盛利三板廠代沽一棧在旺角鋸木廠左鄰如零碎請直往各棧購買隨時出貨妥當不誤本公司夥伴衆多凡欠到本公司貨項務請送到櫃面給回收條爲方作實據
癸卯年十二月初二日 寓上環干諾道一百二十四號 火船頭均祥盛內常興公司啟

協興大鏡發客
敬者本號開設已有多年專賣商光鏡遠近皆知茲今特請上等工匠巧造天然製成白大鏡各式大小金木花邊相架畫鏡悅目精奇常有一分厚二分厚光身大玻璃板花厚片并越玻璃條玻璃各款畢備一號頭鏡妙寫洋字招牌五色鑲玻璃花玻璃在香港中環士丹利街門牌一十五號價甚相宜
光緒廿八年拾一月初四日 香港中環協興主人啟

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司告白
啟者本公司資本銀壹百萬圓專辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船上金銀貨物及本港屋宇傢私貨物兼水火意外之虞所有章程均照貨例辦理務臻妥協現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號 諸君光顧請到本公司投保外埠則由代理人接辦仲祈留意不勝欣幸貨倉現未理妥先此佈
光緒辛丑年二月十六日 司理人 協理人謹啟

仁安洋面火燭保險有限公司告白
啓者本公司資本銀壹百萬元專保中外各通商口岸來往輪帆船隻貨物兼保洋面意外之虞並保本港屋宇傢私貨物所有保險章程均照例辦理務臻妥協 諸君賜顧至南北行街門牌第三十一號本公司寫字樓投保外埠則由代理人接辦 留意不勝欣幸特此佈聞
光緒廿七年五月十六日 司理人謹啟

會伯廉痾嘔肚痛瀉藥水
CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY

此藥為天下治痢及吐瀉之妙品凡肚痛及大便不結等證一經服此無不立愈如霍亂初起服之亦即能轉輕計霍亂絞腸沙痾嘔肚痛等證有九類此藥一到立即回春各皆知其利用故每開藥方多令人購服各家宜即日備購一樽以為防便各藥房皆有購售
大樽價銀一元 小樽價銀半元
香港寄售處威建藥房

收盤告白
啓者香港大道中門牌一百七十七號明德銀舖於九月廿六日各股東集議收盤凡諸客商并各寶號倘有附項借項滙欵應收本號大小數目等項到期者隨時可收未到期者准於本年十二月廿八日盡行交清如不到收乃係自悞自後不得追問先此聲明以免後論各客號欠到本號各數望按期清還此佈
光緒廿九年十一月廿五日
明德銀號司事人梅介南謹啟

鈕威路韋露臣 牙科醫生
寓大道中三十一號威建藥房二樓

聲明告白
敬者中環皇后大道四十三號門牌廣昌銀器店乃鍾麥鳳翔麥機庭二人合股同做茲有合伴麥鳳翔經已辭工自後如有取貨揭借担保等項爲經手是問與廣昌無涉特此佈告
癸卯年十一月廿三日 廣昌謹白

屈臣氏大藥房老舖

精製靈效膏丹丸散

貴客光顧請看龍麟伴塔為記

[illegible]強壯藥丸　極品檀香油　極品八角油　去痛肉解毒藥油　潤濕油　魚肝油　[illegible]薄荷油　[illegible]製松節油　生髮香油　東西艾片油　固髮香油　追風[illegible]油　精製玉桂油　極品玫瑰油　極品丁香油　花露油　香花油　極品[illegible]露油　[illegible]油

[illegible]長壽藥散　心氣痛散　[illegible]驅風散　[illegible]藥散　[illegible]急痧藥散　光明眼藥散　瘧疾濕症散　[illegible]牙痛散　痔瘡藥散　[illegible]散　皮膚濕癬散　[illegible]藥散　碎痰通關散　戒煙藥餅　[illegible]兒餅　治喉痛口爛藥餅　止咳藥餅　肥兒疳積餅　疳積花塔餅　雙料薄荷餅

紅白痢症丸　調經補血丸　[illegible]症丸　[illegible]痰疾丸　吐血丸　內傷跌打丸　跌打各症紅藥酒　內外[illegible]酒　三[illegible]子藥酒　[illegible]酒　延年益壽玉桂酒　洋參子藥酒　培補[illegible]藥酒　婦人[illegible]酒　[illegible]酒　專滋壯陽藥酒　[illegible]補酒　[illegible]補藥酒　消食[illegible]酒　上品正薄荷油

威林寶路有限公司

洋氈綢緞絲貨

華客光顧照碼現銀玖折

啓者本行新到之洋毡[illegible]揀選[illegible]倫[illegible]
[illegible]精選之最上等羊毛所製是以[illegible]
溫厚質美無倫所有英法兩國遠來[illegible]
方之綢緞以本公司為最多最合花樣
[illegible]詳研審目最合於中國上等男婦
所用並各款新機綢條鍍邊佩備各式
[illegible]金鍊[illegible]與本公司皆有新貨到
港
近日新到各式華麗公仔玩器千數百
種價錢由一元起至五十元止
○男裝貨式在大道中
二十八號
○女裝各種貨物總在
大道中三十四號
大英一千九百零三年十[illegible]月[illegible]號
威林寶路公司謹啓

[illegible]平[illegible]

啓[illegible]尹溪石創辦上等生乾
參茸到本店兩年代售凡
[illegible]勞血症痰積煙癖霍亂
[illegible]疾者服之靈愈中外
[illegible]今尹君月內返圖再辦
[illegible]十二月可到現除參不
[illegible]大減價大號每兩五元二
[illegible]元平沽
光緒廿九年七月二十日
[illegible]務會館行新巨豐謹白

德保滙按有限公司

保險兌換[illegible]

啓者本公司准於本年十二月初二日午後二打
鐘在香港域多利亞城文咸西街門牌六十七號
本公司註冊寫字樓額外叙會將前次十一月十
日本公司在上言之寫字樓額外叙會時所定
之專定條議商酌若以為合則作實照行此佈
癸卯年十一月十九日 [illegible]
鍾寶芝　黃曉東　鍾羣光　鍾　良
馮卓卿　趙　祥　趙楚山　趙宜郁
趙義利　趙子昌　趙　安　馮達卿
趙西勝　佘彤山　趙　遠　趙東成　全啟

賠償快捷

啓者本號在皇后大道中門牌九十八號
本月十八夜被遭回祿所有貨物盡
行焚燬幸在三井洋行明治火燭燕
梳公司買有保險本銀五千元即蒙
如數賠足并無拖延可見該公司
大[illegible]及經手人朱松初翁辦理妥善
[illegible]便商場特贈數言以表其德俾諸
尊購保燕梳知其妥當快捷也
光緒廿九年十一月廿五日
瑞麟公司啟

告白

啓者本號被遭回祿而止
買賣惟前所欠各寶號
之項所盤本月以前列單
到來如數找訖如逾期不
列單到取乃係自悞先字
聲明以免後論俟遲日開
市取貨再為佈達
光緒廿九年十一月廿五日
瑞麟公司啟

屋業告白

敬啟者香港中環皇后大道門
牌第一百三十六號第一百三
十八號之舖兩間乃係先夫葉
竹溪遺下之業小兒葉顯濤即
葉壽彭該着壹份如有人私將
該舖發賣而無小兒親手簽名
者不得作為實事特此聲明以
免後論此佈
光緒廿九年十一月初十日
吉大鄉葉餘遠堂麥氏謹啟

出賣

今有新裝堅固快捷柚木
雙桅輪船名永安出賣長
八十五尺闊十四尺深七
尺六船面餐房廚厠俱全
機汽九寸半十八爐計配
合如意請到大角嘴一百
三十三號門牌同順酌議
癸卯年十一月廿五日
廣順公司啟

再次聲明

啟者小號所有沽出各款煤炭之項必
要交到小號櫃面蓋回圖章并有弟簽
名乃作實據或馮樹棠黎蔭棠簽字代
收亦可否則與本號無涉并小號夥伴
衆多所有買入各號煤炭必要將出水
單交到櫃面蓋回圖章方能作實倘有
悞信與本號無涉各件除借經手是問
不得在貨項內扣除合併佈告
光緒廿九年十一月初七日
永和安煤號劉[illegible]秋謹啟

三益公司

本公司專辦各國上等時
款洋貨疋頭身外什物價
值額外相宜實價不二童
叟無欺兼代辦各埠出入
口生理　貴客光顧請移
玉到皇后大道中一百廿
四號即街市對面此佈
光緒廿九年十月三十日
三益公司謹啟

直隸開平礦務有限公司廣告

啟者本公司所收水腳煤價及
各項要有直隸開平礦務有限
公司圖章及有股初簽名方為
作實否則請勿悞交再本公
司夥伴衆多倘有向各號揭借
貨為經手是問一槪與本公
司無涉特此聲明
光緒廿九年十月初八日
直隸開平礦務有限公
司代理人何股初謹啟

招人運石告白

奏辦省河續築堤岸需用水石甚
多招人承運到省城工處隨到隨
收現銀交易並無賒欠承辦之人
需用資本若有殷實舖店担保可
以先行借支銀兩以助商力如有
欵承辦採運者所到省城陳啟記
工程處面議或到代理人陳聯泰
機器店面訂亦可此佈
光緒廿九年十一月廿二日
省堤岸工程局謹啓

惠驛馬房告白

敬啟者本馬房[illegible]
[illegible]
癸卯年[illegible]月初六日
本馬房謹啟

聲明告白

啓者弟經理那千拿洋面燕梳公司事并揸華中國日本荷蘭
輪船公司與及勿者士些剌士各洋行船務所有那千拿燕梳
保費槪由該公司專派[illegible]先生携單到　各寶號簽收所
有各船之載腳則由該行辦房專派人携單到　各寶號簽收
間或有交到弟處代收者必要蓋回本公司內櫃收銀圖章或
弟親手簽字方為實據否則與弟無涉至揸華中國日本荷蘭
輪船往石叻之客腳請交到弟處蓋回本公司收銀圖章方為
作實係本公司夥伴多衆倘有在各號賒借等情槪歸經手是
問與本公司無涉先此聲明
癸卯十一月十七日
上環舊鴨蛋街鴻發公司岑伯銘謹啟

聲明告白

茲者昨失去退股
單一紙如有別人
拾取此單視為廢
紙特此聲明以免
藉端冒認謹此佈
聞
癸卯年十一月廿八日
三和公司
陳晉桂謹白

廣和[illegible]洋[illegible]

[illegible]

江澳源昌輪拖餉渡

茲者本公司自置堅固快捷輪船一隻拖帶源昌餉
渡來往江門澳門准期十一月十三日由江門啓行
來澳門本渡順搭會城潮連外海大灶等處　貴客
來往有駁艇巡城招呼甚為利便週致船上茶水
招呼甚為安當酒菜常便　貴客搭船附貨請祈光
顧早晚依期勿悞是所厚望特此佈達
每逢雙日在澳門早晨七點鐘開行　○船灣泊
澳門利濟碼頭　每逢單日在江門早晨八點鐘
開行　○船灣泊江門舊書院步頭
癸卯年十一月十一日
江澳源昌公司謹啓

新昌輪船拍賣

茲懷勿先生承命定於一千九百零四年正月廿三號正
午在香港希利街碼頭將新昌輪船在此拍賣此船是雙
暗輪長式百尺活三十三尺艙深九尺重九百五十一頓
載重七百七十頓全船設電燈香港所發載客執照准搭
華客一千一百人上等客位二十六人所有船上物件車
房機器錨鍊舢板裝修并擺機器所有家私玻璃器瓦器
各物一槪在內欲知各物列明之單並詳拍賣細章程者
請至雲咸街第二號銀主律師希士定先生寫字樓取閱
或問嘉米咕機器師或拍賣人懷勿先生均可
一千九百零四年正月十二號啟

大[illegible]煤炭

啟者本號專辦各
港[illegible]煤炭交易
快捷價廉[illegible]
[illegible]光顧請移玉
至荷李活道文街門
牌第十七號西便
可也
癸卯年十月初十日
香港荷李活
大[illegible]煤炭[illegible]

西醫伍漢持

館在油麻地差館南街第七十壹號門牌
癸卯年五月初八日

青洲[illegible]坭有限公司

[illegible]

[illegible]士[illegible]火[illegible]公司白告

啓者威北打[illegible]士[illegible]的火燭燕梳規矩妥善賠償
極快倘貴客光顧請移玉至中環[illegible]行[illegible]
[illegible]面議或請到上環大馬路[illegible]
[illegible]火燭燕梳內分局
內[illegible]玉泉[illegible]商便是
光緒十九年八月初四日
代理人[illegible]燕梳謹啟

洋面火燭保險有限公司告白

啓者本公司資本銀[illegible]
專保各通商口岸輪船貨物
兼保本港屋宇傢私貨物無異外
[illegible]
光緒廿七年正月初五日
正副代理人　吳秀生　[illegible]竹生　謹啟

新[illegible]出賣

茲有高陞院後便新舖出賣
高陞街　廿三號　廿五號　廿七號　廿九號
○德輔道　百六十七號　百六十九號　百七十一號　一百九十號
海傍東樂道　七十八號　七十九號　八十號
和風街騎樓祥興知租

招租

啟者茲有皇后大道中皇家信
館對面門牌三十四號二樓現
租寶路公司三樓西人寫字樓此
式塔樓批至西歷一千九百零
四年三月底滿期由四月壹號
歸本號代理租務如有合意者
請到屈臣氏藥房對面義生發
洋貨店知租
西歷一千九百零三年
十二月二十八號啟

收[illegible]
啓者香港大道中門牌一百七十七號
德銀舖於九月廿六日各股東集議收盤
[illegible]

五千餘名往西北鐵境內追蹤剿捕惟未知能否捕得耳

……日終恐難免一戰也○有意遲延　西正月八號即中十一月廿一日高麗電云日本政府以爲俄國之答復日本不過用一詭計以冀待時而起並未曾及東三省之事僅許在高麗畧行退讓以圖久議

○擇地屯兵　本港德臣報……營房狹隘增軍須多建廠乃可居處現擇昂船洲地建築所以在昂船洲者因衆議屯兵於該處爲合宜不日鳩工庀材以便屯紮

○……探悉增將軍來電稱業已在奉省設立交涉局中事件係中俄兩國委員會商與上海會審公堂彷彿云

郵船公司限巴丸現奉命等候號令○德臣電音　本館德臣西報接英京十五號特電云日本駐美國華盛頓公使對美國戶部大臣云日本於俄國所議將來高麗之事將所有緊要之處盡行拒駁所致俄國之書其中詞意料俄人決難應允云同日接倫敦電云柯地沙傳來消息謂俄人力求土耳其准俄黑海艦隊由黑海總波士科剌海峽出馬摩剌海後由打丹尼士海峽出衣之安海直達地中海而土國拒之○日本所買之新巡船二艘一命名春日一命名日進○十四號電云日本新買之巡船已行抵地中海口之砵昔○又云俄巡船當士蓋在蘇彝士運河落煤俄戰艦柯士桿比亞亦到砵昔而日本之新巡船二艘已濟蘇彝士河而去○美總統已選派駐武定安東兩處領事○新聞報接北京信息云中政府近日之意欲暗助日本非是明助兵力以結俄人之怨不過是暗助兵餉○某西報接日本電云美國特派保護使署之水軍已抵高麗漢陽城高麗政府甚爲震動俄人己有水軍三十七人入高麗城尚有一百不日可到意大利水軍到者廿一人○日本報紙云以目下情形爲國家大勢計日本斷難退縮○駐日本美公使奉本國政府命守局外之例惟在各港口之船則任便調遣云

上諭電傳

廿八日　召見軍機恩順○同日奉　上諭漕運總督著陸元鼎補授欽此○同日奉　上諭漕運總督恩壽由內務府司員外任道府洊升廣東巡撫署理兩廣總督克勤厥職調補漕運總督來京陛見因病賞假調理茲聞溘逝軫惜殊深加恩著照巡撫例賜恤任內一切處分悉予開復應得恤典該衙門察例具奏伊子福建興泉永道延年著以應升之缺升用欽此

廿九日　召見軍機沈家本○同日奉　上諭李興銳奏提督因病出缺請旨優䘏一摺福建水師提督楊岐珍咸豐年間由團練投效軍營轉戰各省補平粵捻等匪迭著戰功旋補授南斯汀等處總兵陞授福建水師提督並賞給尚書銜於營務勞瘁不辭茲聞溘逝軫惜殊深楊岐珍著照提督軍營立功後病故例從優賜䘏任內一切處分悉予開復并將戰功事蹟宣付國史館立傳伊子戶部主事楊銘勳著以本部員外郎補用欽此○奉　旨此案著交趙爾巽督同臬司親提人証卷宗暨提道員陳壽賓知府陳爲霖到案嚴訊確情按律定擬具奏沿告民人朱坤照部照例解往備質欽此○同日奉　上諭江蘇布政使著效曾補授恩銘著補授江蘇按察使欽此○同日奉　上諭……員缺著袁大化補授奉天東邊道欽此○同日奉　上諭福建……著曹志忠補授福寧鎮總兵欽此

批詞　善後總局諭宏發公司承辦基舖山票商人宏發公司韋廷勳　廣東海防兼善後總局　爲諭遵事案查廣東賭博名目繁多卽如基舖山票等項[illegible]十禁令無如風氣所趨或假借修築基圍或籍名辦理團練抽收經費積習相沿由來已久地方官紳得規包庇又復爲之掩飾遂至浸淫都市隨地設廠上懸其禁下濟其貪政教民生兩無所補當此時事多艱用宏籌補與其猶未禁徒飽私囊曷若化私爲公藉資餉項先據各商紛紛認餉爭承經本司道察閱互相比較其中銀數最鉅繳餉最早者惟廣榮公司之鄧汝棠陳崇德兩商本司卽予批辦但基舖山票與闈姓同類原辦闈姓之宏豐公司認餉有年如果情殷報効與廣榮公司辦法無異仍以先慮宏發公司承辦方免有所藉口俾該商無於遵辦應卽以廣榮公司承充以顧餉項當經懸牌示諭旋據該商韋廷勳請以宏發公司認餉兼辦每年認繳正餉七兌洋銀四十二萬五千元按季[illegible]次過報効七兌洋銀十萬元牌示日先繳報効十萬元給發示諭開辦日繳頭季餉銀十萬零陸千二百五十元又預繳頭年二季內餉銀肆萬員統核該商加繳餉項數尙與本局牌示之數相符並據先繳洋銀一十萬[illegible]日照數兌收除詳明　兩院憲察核　奏咨立案俟奉批示再行通飭各地方官知照并出示曉諭外合就刊剌木質戳記一顆文曰承辦廣東基舖山票戳記并抄錄覆核章程諭發到該商卽便查收開辦嗣後餉項[illegible]切此諭○并將擬定章程摘錄　一宏發公司韋廷勳遵　諭承辦廣東全省圍基票山票舖票請自開辦之日起以承辦八週年爲期每年認繳正餉七兌洋銀四十二萬五千元分四季勻繳另繳一次過報効七兌洋[illegible]項捐款名目奉　准牌示即一次過報効七兌洋銀一十萬元給發示諭開辦日隨繳頭年第一季正餉七兌洋銀一十萬零六千二百五十元又預繳頭年第二季正餉七兌洋銀四萬元以後按季勻繳先給發示諭開[illegible]商公司認定餉數承辦八週年係包抽包繳照章請免造報期內不准別人攙充或變易名目籍詞加繳攙辦以免擾奪　一期內如有意外變故或至停辦應請將餉停繳至事平之日仍由商公司禀期接辦以符原准[illegible]者基舖山票　廣東海防兼善後總局出示曉諭事現據清風商餉委員盧守秉政馮牧嘉錫稟稱前據職商周承福具稟接辦基舖山票認繳歲餉銀九十萬元報效銀二十萬元當以原商韋廷勳尙未期滿遵照　督憲[illegible]熟商兩旬之久該商仍以賠虧不願加餉現値餉項支絀該原商既無急公之忱似應改商接辦以濟餉需茲據周承福續稟允再加餉銀十萬元連前認歲餉綜計一百萬元另報効銀二十萬元較原商歲餉四十二萬五千元報効十萬元已倍過之呈繳報效二十萬元銀單給諭後繳上期餉銀一個月八萬三千三百餘員開辦後一個月內再繳兩個月餉銀以足一季三個月上期餉數並呈銀單三紙轉稟到局查本案基舖山票餉項原商宏發公司韋廷勳既不願再加今裕源公司商人周承福每年稟認七兌餉銀一百萬元另報効銀二十萬元一應章程悉照原商辦理自應准其承辦當卽牌示該商速將報效銀兩呈繳並給發示諭戳記開辦暨詳請　兩院憲批示立案俟奉批再行通飭地方官知照外合先出示曉諭爲此示諭合省軍民人等知悉爾等須知基舖山票現經准令裕源公司商人周承福繳餉接辦如有匪徒私開及文武衙門兵差人等藉端需索定卽分別查封嚴懲不貸各宜凜遵毋違特示　光緒二十九年十一月十七日示○十一月十四日韋廷勳加餉承辦基舖山票　督批　仰廣東善後局核明分別辦理禀發仍繳○十五日韋廷勳禀批　撫批　前據善後局以基舖山票承餉甚少抽收甚多值此庫帑支絀亟應派員設立公所清釐應如何加置餉數俾商議定禀辦等情具報在案如果該商遵照加餉該局何致改商周承福承辦究竟如何實情仰善後局查明分別辦理具報禀及諭貼均抄發○十四日韋廷勳禀批　撫批　現據該商續禀業經批示仰善後局一併查明分別辦理具報禀抄發

告白

啓者本庄安發榮在文咸東門牌九號開創綢緞布疋生意自光緒元年起做至廿九年止今因生意不前集齊各股東公議將貨物賬項像私舖塡還所欠上海本港各號揭項貨項一概償債主背成數歸款……如有欠到各號銀兩所列……自誤至各號欠小號……早日清楚幸勿延遲切……嗣後所有債主數目及東家數目一概清楚日後不得異言合并聲明

光緒廿九年十弍月初弍日　香港安發榮號謹啓

碼頭出賃

茲有同益碼頭東便一邊出賃如合意者請到永樂街門牌三十六號福和昌面議

癸卯年十二月廿九日

普濟輪船有限公司敘會告白

敬啓者本公司擇於十二月十三日在德輔道中門牌四十八號二樓本公司寫字樓召常敘會屆期請各股東移玉至寫字樓一敘幸勿吝教是荷此佈

光緒廿九年十一月廿九日　總司人曾兆榮啓

恒安洋酒價目

實價不二

本號所辦各色洋酒俱皆揀選上嘜貨美價廉以供諸君雅量　謹將通行各式洋酒實價開列

單星斧頭嘜罷蘭地　大樽一元五毫二先　小樽九毫五先
二星斧頭嘜罷蘭地　大樽一元七毫五先
三星斧頭嘜罷蘭地　大樽二元一毫五先　小樽一元二毫
嘪星吉剌怕馬罷蘭地　大樽一元九毫五先　小樽一元零五
雀嘜威士忌　每樽一元一毫
四寶蓋威士忌　每樽九毫五先
五寶蓋威士忌　每樽四毫八先
矮樽利嬌威士忌　每樽一元零五仙
矮樽加力威士忌　每樽九毫七先
藍妹大啤酒　每樽二毫五先
藍妹小啤酒　每樽一毫七先　三角大啤酒　每樽三毫七先
三角小啤酒　每樽二毫三先　貓嘜大波打　每樽三毫八先
貓嘜小波打　每樽二毫三先　飛馬大紅酒　每樽六毫
飛馬小紅酒　每樽三毫七先　以上各酒惹買另議

金水漲縮另行改告　倘有酒式太多不能盡錄兼有五六十年舊之上罷蘭地酒俱皆價廉不二　請君光顧請移玉步

癸卯年十一月十七日　大道中一百零二號恒安洋貨店啓

聲明告白

啓者中環德邑笠寄榮利與記木店鄺彥原係受爲出街招接生意之職本無往各行店收銀之權此後倘各號有錯交者乃係自悞與本店無涉本店今特派黃國興或曾明達二位當收銀人并有親筆簽萬字邊榮利與記圖章爲據特此聲明以免後論

光緒廿九年十弍月初弍日　榮利與記陳瑞謹啓

聲明告白

大道西一百三十四號門牌廣順利祖記卽國家醫院辦房向來祇是承辦醫生館伙食物惟日中買賣交辦伙食各物件爲本辦房常生意乃由各件經理倘有別欵買賣貨物担認銀口揭借等項則爲本辦房額外生意必要弟親筆簽名方爲實據特此先聞以免後論

癸卯年十一月廿八日　廣順利啓

告白

啓者本律師前與狄近律師合夥在本港權理訟務已歷多年今特自行創設一寫字樓權理大小訟務辦理契券事務並請高露鈴律師勷理本寫字樓在中環雲咸街門牌第二號卽舊日普國公司便是此佈

大英一千九百零四年正月八號　光緒廿九年十一月廿一日　希仕廷律師謹啓

賠償快捷

本號本月十八晚被遭同祿所有貨物盡焚毀幸在瑞記洋行修付不遮燕梳公司購有保險本銀七千元卽蒙如數賠足並無拖延可見該公司大班及經手人郭亦之會辦理妥善利便商場特誌數言以表其德諸尊購保燕梳知其妥當也

癸卯年十一月廿九日　中環成安謹啓

兆安輪船公司派息告白

啓者本公司自辛丑年至癸卯年股本息銀定於十一月二十日開派屆期請携息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

光緒廿九年十一月二十日　司理人周卓凡謹啓

請買辦

茲有辦入口貨之洋行欲請買辦一人其人須要商務練達兼有物業作保方合有意者請修書由本報代交信面寫 BOX 390 便妥

一千九百零四年正月十三號啓

太古洋行

太古　水火險公司

倫敦保險燕梳公司火險　香港火險
巴列天保燕梳公司火險　柯氏仁燕梳公司火險

中國各處火燕梳俱受保除通商所有內地埠外投保并招人承辦港口代理

尼喇士電燈

[illegible]

尹文楷

[illegible]

買火船仔告白

啓者陳九買到火船仔一隻名某某來連船上機器架生什物一概在內定期西歷正月二十號在中環德祥三樓羅臣律師寫字樓交易日前貿來火船仔如有欠到各號銀兩事情可卽與賣主理明交易之後不得向陳九成買來火船仔追討先此聲明以免後論

光緒廿九年十一月廿八日　買家陳九謹啓

羊城新聞

督憲牌示　署潮州鎮右營左哨千總林定國撤任提案訊辦遺缺以該鎮左營右哨頭司把總林宗藩署理遞遺把總缺以該鎮中營候補把總陳雲祥署理　清遠營右營守備鄧佐清撤任查辦遺缺先經行委電白營守備周昌勝署理茲周昌勝飭赴本任應改委督標中營補用都司楊元乾署理　碣石鎮中軍遊擊缺查有碣石鎮右營都司趙希祖堪以升補○又示照得本部堂籍隸廣西東西兩省一水相隔親故往來萬不能免而不肖者遂乘間干求雖迭經嚴斥而此輩鑽營之念迄未盡絕茲復據分省試用直隸州知州羅桂林呈稱自桂到粵資斧早罄人地生疎告貸無門欲歸不得欲留難揩困苦不可言狀迫得恭赴憲轅瀝陳下情懇逾格栽培賞以差使俾得及時自効各等語查該員承受家貲巨萬平日既不能妥為經理到東之後又復嗜酒縱慾任意揮霍其坐困情形實屬自作之孽現為該員計亟當迅速回籍閉門思過乃竟恃與本部堂有舊曉曉詞求賞差使實屬喪心病狂無恥已極殊不知本部堂所委差使必一人有一人之用即該員素不荒唐本部堂亦不能借差使為應酬親友之資況該員素行又如此耶且該員既敢向本部堂干求難免不在外招搖本應勒令回籍姑寬嚴飭該員應速籌歸計如敢仍在東省逗遛一經本部堂訪有招搖實跡定即嚴懲合亟牌示為此示仰所屬官民人等一體知照特示

拘押書吏　科場舞弊事既其被控主謀之李弁究難寬宥大憲飭將李弁交中協看管以候察核辦理一節茲聞其聽從李弁指揮之書吏甲乙丙丁等四人亦已拘案押候蓋以科場重案必須嚴究得實也○學堂得地　岑制府擬辦之將弁學堂經飭府縣相擇各處廟宇寺院現聞已擇得粵秀山麓菊坡精舍其地高敞軒豁足可敷用一俟李觀察勘驗即行開辦矣○半夜學堂　學務處批湖北武備學堂畢業生張嘉謨稟云據稟擬設半夜學堂專為教導村愚起見用意甚善惟此等學堂者大都無力貧民每夜僅課三小時而脩金每月每人收銀六毫未免較多似應量為減少庶願學者不致因限於力而裹足至該學堂擬設何鄉祠廟擬借何所教習擬聘何人稟內未據聲明仰再明白另稟核奪可也

提租興學　舉人陳伯壇等稟提埠租興辦蒙學茲由學務處批云據稟省城廟內外及河南等處埠租歲入約有四五十萬左右請飭提取三四充作蒙學常費合計省城河南共約可設蒙學堂三百間該紳另摺開列辦法八條暨上年所奉前督憲陶撫憲德批示各等情據此查蒙學為一切學之基礎亟貫薄及舉人等具此興學之熱心與此宏願深堪嘉尚擬提之欵又係坊闢叢社建醮酬神之餘資且係奉旨准提之欵亟應化無用為有用惟其中究竟有無擾累能否確有把握仰廣州府刻即督同南番二縣集紳案照所稟及摺開各節確切查明妥議辦法限一月內稟覆聽候核辦毋稍玩延現稟摺並發仍繳

工大火警　粵漢鐵路佛山五眼橋鐵工廠上月二十六晚失慎全廠焚毀幷燃及承辦洋人火食大餐廠一所二十七晚四更黃沙承辦鐵路公司洋人火食廠又失慎祇焚去火食餐棚一所查兩晚被燒所值約萬餘元云○卻慮民食　昨有商人譚質彪仍恐上米承餉運出內有奸商抬價等赴撫控訴即經撫憲批出照錄以供衆覽昨據局詳粵米出口每年私運之數約二百餘萬石現在招商承辦歲以五十萬石為限較之私運之數已減少數倍所運又專係糶苗銀粘兩種其中下之米並不准攙運自於內地民食無礙如果奸商藉端抬價囤積居奇自當澈查究禁決不任其網利病民本年早晚二造豐收近日米價漸平該商等儘可照常安業毋惑浮言倘遇年歲歉收本部院體察情形仍當照案禁止該商等毋庸過慮也仍復撤行善後局飭縣查明如有米商抬價居奇即嚴行究禁以重民食云

中外新聞

論羅桂林求差被斥　嗚呼國勢危矣國事急矣存亡在呼吸之間非有熱心愛國之人不足以挽回大局而靡劣腐敗藉此為發財之捷徑干求差委鑽營捷徑之心比穿窬而更巧諂媚長官之技較妓女而尤工極人世無恥之尤蠢窮攘不肖之相不安義命百計要求則又候補人員普通之醜相也不觀分省試用直隸州羅桂林乎具稟岑督申斥咨謂羅桂林呈稱自桂到粵資斧早罄人地生疎告貸無門欲歸不得欲留難揩困苦不可言狀迫得恭赴憲轅瀝陳下情懇逾格栽培賞以差使俾得及時自效查該員承受家貲巨萬平日既不能妥為經理到東之後又復嗜酒縱慾任意揮霍其坐困情形實屬自作之孽現為該員計亟當迅速回籍閉門思過乃竟恃與本部堂有舊曉曉陳詞求賞差使實屬喪心病狂無恥已極殊不知本部堂所委差使必一人有一人之用即該員素不荒唐本部堂亦不能借差使為應酬親友之資況該員素行又如此耶能者志此竊歎各省閒員之多不獨粵東一省而屬員求差之事不獨羅桂林一人獨羅桂林不幸為岑督所驅逐耳夫閒員之多如餓虎飢鷹其數已有數萬散佈各省磨牙吮吻躍躍思噬不過差委有限未能盡人而償其願其得差者如慾壑難填饑鷹轆轆轉謀求差委日有所聞財力雄者求達官之京函朝投而夕遣矣聲氣腐者持要津之薦牘甚至而員委矣甚至初登仕版竟有入夜饋以巨金而賄且即干以優缺矣官場積弊罄竹難書也羅桂林以巨萬之資隨手揮霍嗜酒縱慾其紈袴惡習未能屏除此等腦筋問以世界之大勢而不知問以國家之原理而不知國家與國民之關係而不知問以國家與朝庭之區別而不知問以中國今日為何等之國而不知安望其於國計民生得盡義務哉宜乎岑督斥之也雖然以羅桂林之干進較之持京兩薦牘希冀差遣者猶為彼善於此故僅驅之回籍未嘗遽發門簡職此故也嗟夫各省求差之醜態亦難言矣昔有某撫執轅當衙參之期困苦之員匍匐公庭環求差委涕泣告訴冀得例差且有誓死不起者謂卑職若無差事畢命於此於是此言傳為笑柄久矣然督撫差委量才器使求濟國事非為貧苦而設若為貧苦而設成何政體哉乃今官吏如羅桂林頗不乏人安得盡如岑督之驅逐耶吾願各省督撫以岑督為法則干進之風或可稍止而吏治可以澄清矣　劍叟

日本兵艦計數　俄日將次開戰特將日本各兵艦噸數速率及船主銜名彙錄於下　第一隊敷島戰艦載重一萬五千八十八噸速率十八海里半　初瀨戰艦載重一萬五千二百四十噸　速力十九海里半　朝日戰艦載重一萬五千四百四十三噸速率十八海里　三笠戰艦載重一萬五千三百六十二噸速率十八海里六　富士戰艦載重一萬二千六百四十九噸速率十九海里二　八島戰艦載重一萬二千五百十七噸速率十八海里半　第二隊出雲甲艦載重九千九百零六噸速率二十一海里　磐手甲艦載重九千九百零六噸速率廿一海里　淺間甲艦載重九千八百八十五噸速率廿二海里　常磐甲艦載重九千八百五十五噸速率廿三海里　八雲甲艦載重九千八百八十五噸速率廿海里　吾妻甲艦載重九千四百五十六噸速率廿海里　第三隊千歲巡艦載重四千八三十六海里速率二十二海里半　笠置巡艦載重四千九百七十八噸速率二十一海里半　高砂巡艦載重四千二百二十七噸速率二十二海里半　吉野巡艦載重四千二百二十五噸速率二十海里半　須磨巡艦載重二千七百噸速率二十海里　明石巡艦載重二千七百噸速率二十海里

上海商學開會　上海商學會於十一月十六日二時開特別會於城內李秀堂至者有油豆餅米棉木錢衣莊典當骨董金珠各業又南洋公學約翰書院育材學堂補餘公塾務本城東二女學之教習諸君及該會所設之商會學堂教習與全體學生等先由該會理事周君演說其官日理事人誰致須陶於諸君今日之特別會皆准時而至又值天朗氣清此諸君之衆心一致能守約例天特順遂此團結力者也今願充此一致之心盡用之於商業之中則中國商業之興可以期矣嘗此商戰之世界吾人所宜注意者為內外國之別數十年前各省交通闔內國以易楚弓楚得無所謂競爭通商以後東西各國輪船紛來業界競爭於此而劇每年海關册之比較內不及外此無他無羣智羣力之敗果耳一沙之力甚微合之可以壅潮流一商之力甚微合之可以制外力物理如是競爭亦如是此商學會欲於智力上求進步振敝起衰以拯商業為諸君之懷抱吾敢以衆心一致難變為易以順遂其作為人能可以勝天為諸君須為商業賀繼演說者為尤君林君皆切於商業要會營畢為團聚合影以記之

公子入幕　湘撫趙中丞聘請前粵督陶勤肅公之公子陶員外葆廉為顧問贊勷一切新政事宜聞陶員外已受聘矣○預護使署　傳聞日前各國駐京公使拜會俄國駐京公使商議保護使館之事謂庚子拳亂各國使館教堂被其焚毀大半迫至各國聯軍北上由津抵京各國使館始大為建修審慎悉心經營措置不易此次俄國如與日本開釁務請照會統帶武官加意保護各國使館其京津鐵路一帶尤須極力護持等語聞俄使業已允諾外間聞此皆謂日俄不久將開仗云○簡任軍機　太后前有擬令張冶秋尚書入軍機之意後為某大員反對中止茲聞有擬令那琴軒尚書入贊機樞之說未知確否

誰信保全　西正月三號東京來電云據近日中國當局諸大員之所言則云一且不幸俄日兩國有戰事中國自當守局外中立之地位聞駐京日本公使曾以此意勸告中國且日本常宣言對於俄國始終須獨當和戰之衝力勸中國宜局外中立日俄兩國之所為若合符節唯俄國更有對於中國聲言扣當保全中國土地之語日本則未有此項之聲言然近日來中國之情形除俄國手掌中一二大員外自慶親王起以及諸大臣實無一人敢信俄國保全中國土地之說此實確有之事○軍情難定　廿八北京來電云駐俄中國公使胡惟德本日電告外務部云俄皇不樂與日本開戰且有交還滿洲之意是以日俄協商不日即可締結目下俄國汲汲於戰備者係權有之事但實則並無開戰之意然中國政府因接得日本消息故不信之

蒙境捕賊　前者俄兵剿賊到處踩躪今大兵合剿追捕農民尤不勝兵火之苦增留守值知其詳據稱會俄官內稱馮杜二賊已逃入蒙古俄兵隨處追剿民間不勝其累前速將大隊調回各守汎地馮杜二賊本將軍當派華兵捕之等情斯時駐哈爾賓之俄提督聞賊遇兵傷大為惱恨不顧俄兵數千助剿且令凡賊所到之處一律焚燬意在使賊無處存身聞自易就捕矣此令一出俄兵各各歡躍競一行焚掠則人人皆有所得甫欲拔隊即接增留守此件公文俄官立即將俄兵撤回照覆將軍略稱馮杜二匪在必得令用華兵剿拿亦止可以一月半為限必須拿得一人方可覆命不然則俄兵當復出云云增留守不得已暫諾之當即檄調各屬練勇會齊往捕今聞已調聚巡捕團練等兵五千餘名往西北蒙境內追蹤剿捕惟未知能否捕得耳

不次拔擢　安徽候補直隸州程德全初十日召見兩宮垂詢現今俄國大軍已踞東三省且與日本復有開釁之說當以何法應之程奏對方今俄人堅踞東省不退實係有意侵吞惟有請旨速派袁宮保馬軍門嚴飭統帶各員極力訓練各軍以備來年駐札榆關一帶以抗拒之否則俄人恐有長驅之勢云云兩宮聞奏甚以為然知其熟悉東事故著發往吉林以道員候補並加副都統銜署理齊齊哈爾副都統明試以功云○日使警告　日本公使內田已告中國外務部謂目下情形甚急或遲或早俄日終恐難免一戰也○有意遷延　西正月八號即中十一月廿一日高麗電云日本政府以為俄國之答復日本不過用一詭計以冀待時而起並未曾及東三省之事僅許在高麗略行退讓以圖久踞

俄日軍情　二十九早驚聞日軍大隊已登高麗岸日本之意已於前數日知會各國矣傳聞此說與遠東各報所錄日本東京訪事消息相符各日本報所云運船數艘奉有密諭於前兩禮拜開行外人未悉其情此耗亦有見敘以現情觀之日本自應調兵前去日本舉動如此正欲俄為戎首云以上消息港中人亦以為確耗即人言開仗亦意中事日本軍士已一半在高麗矣○英軍來港　英國第四號運軍船上月二十九日八點鐘抵港載來英軍五百名駐紮港中○擇地屯兵　本港營員早已酌增防軍今始陸續辦理惟港地督房狹隘增軍須多建廠乃可居處現擇昂船洲地建築所以在昂船洲者因衆議屯兵於該處為合宜不日鳩工庀材以便屯紮

塘畝給價　近有胡芸楣侍郎附關外火車往營口中國鐵路車站之地本係工部葦塘經民間種葦納稅已二百年於茲向為鐵路所佔曾補給地價以示體恤胡侍郎至此擬將每畝按三金給發而塘商少之尚未具領而侍郎又去旅順矣街談巷議究不知其何事也○暫緩西巡　皇太后前以俄事急迫擬暫幸陝西以避其鋒而派王大臣為留守一節茲某大臣奏言如此則外人必見疑遂乃止○保衛設局　奉天增將軍前電外部請與俄公使商議在奉省一帶設立保衛局辦理地方事件一節茲又探悉增將軍來電稱業已在奉省設立矣局中事件係中俄兩國委員會商與上海會審公堂彷彿云

電報譯錄

孖剌電音　孖剌報接星架坡十五號電云日本

郵船公司巴九現奉命等候號令○德臣電音　本館德臣西報接英京十五號特電云日本駐美國華盛頓公使對美國戶部大臣云日本與俄國所議將來高麗之事將所有緊要之處盡行拒駁所致俄國之答其中鬧

上

廿八日　召見軍機恩順○同日奉　上諭漕運總督著陸元鼎補授欽此

正月十八號 禮拜壹

金山

〇日本丸 準三月十七日開行
〇美國丸 準正月十六日開行
〇香港丸 準二月初十日開行

順天昌日日本大本洋行公司
昌興輪船公司
大阪商船會社
太古洋行

香港華字日報行情

英國火船名香港
德國火船名地利沙
德國火船名衣利沙伯
英國火船名武昌
日本火船名仙呢丸
英國火船名泰生
英國火船名財生
奧國火船名之士
英國火船名豐茂
德國火船名南洋
德國火船名得富利
法國火船名邊端
英國火船名乞臣
英國火船名慶路打
英國火船名嘉興
英國火船名滿打利
英國巡船名鐵地
英國戰船名士安

由海防海口載來米
由西貢載來雜貨
由暹羅載來米
由衣路載來雜貨
由武洛載來雜貨
由三巴冷載來糖
由上海汕頭載來雜貨
由星架坡載來雜貨
由星架坡載來雜貨
由星架坡載來雜貨
由一巴冷載來雜貨
由西貢載來雜貨
由上海載來雜貨
由孟米星架坡載來雜貨
由羊城載來雜貨
由羊城到
由山打根到
由馬士灣到

太古洋行
太古洋行
太古洋行

啓者本號有堅固快捷火輪船名
○邏平安　前往厦門石叻庇能三巴壟埠　准十二月初三日開行
○漳洲　往厦門石叻庇能直透仰光埠　准十二月初三日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議　恒盛昌謹啟

啓者現有中國日本荷蘭輪船公司快捷火船名
○滿洲　往青坭窪旅順璋春等　准初八落貨初十日開行
貴客如欲搭船附貨者請至上環舊鴨蛋街鴻發公司面議　鴻發公司啟

啓者茲本公司有堅固快捷火船名
○海晴　前往廣州灣赤坎等埠　准十二月初二上午開行
貴客欲搭船附貨者請至永和街本號面商此佈　中環志和謹啟

大阪商船會社

常川往來

往汕頭厦門淡水

○大義丸

往汕頭厦門福州

○大仁丸　准十二月初七禮拜六開行

○安平丸　准十二月初六禮拜五開行

往汕頭厦門安平

○舞鶴丸　准十二月十一日禮拜三開行

啓者本公司所設新輪特出心裁特爲中國南方及台灣沿海各口岸商務而設俱配裝最新式機器船內頭等客位住房鋪陳極爲華麗船內隨時備延有執照之名醫所有各船俱載運大日本帝國皇家郵件皇家驗船官按期查察可保無意外之虞又在本公司註册作爲最上等之船到淡水時在稅關前碼頭灣泊上落貨客洵稱便利船內執役人等俱能以禮貌相待搭客斷無輕顧之事附貨亦可保無失漏之虞　貴客寶號附貨搭客請至德輔道中第二號本寫字樓面議新爲賜顧不勝厚望

辛丑年十一月初七日

大阪商船公司　總司理人鴉厤　謹啟

往上海日本各埠檀香山舊金山等

東西輪船公司　花旗輪船公司　東洋汽船公司

兼接轉搭客往歐洲各國大呂宋周拿打等埠
又接轉搭客往麥西哥及南北美洲各內埠
如有火車相接即由火車轉駁

花旗及東西輪船公司各輪船啟行日期開列

○秘奴　准十二月初三日開行
○多力　准十二月十三日開行
○西伯利亞　准十二月廿八開行
○急的　准正月初八日開行
○高麗　准正月廿四日開行
○加力　准二月初三日開行

東洋汽船公司輪船開行日期列下

○日本丸　准十二月十七日開行
○美國丸　准正月十六日開行
○香港丸　准二月初十日開行

已上各輪經過日本各埠直往檀香山舊金山大埠停泊上海長崎神戶橫濱大埠換船另有火輪船直往金山各埠及往各埠客位價列下

往上海客位價銀八大元
往神戶客位價銀一十五元
往檀香山客位　男客金錢五十圓　女客加收金錢二圓
往舊金山客位　男客金錢五十圓　女客加收金錢五圓
往橫濱客位價銀一十五元
往長崎客位價銀一十二元

本公司辦理搭客往歐洲各國及大呂宋周拿打等埠及南北美洲各內埠可由火車轉駁不另取費輪船舉均有一流醫館爲客便捷並於各處寄貨至外國各國各埠本公司俱有代辦……

代理人　地路頓謹啟

光緒廿九年七月十九日

渣華中國日本荷蘭輪船公司船期

直往神戶橫濱船名開行列

○之班拿士
○之贊軼
○之埋衣

又往各埠

星架波　三寶壟　井里汶　孟家室

船名開列

○之板拿士
○之贊軼
○之埋衣

八打威　四厘　泗里歪　柏架朗

光緒廿九年八月廿二日　代理人好時洋行謹啟

上列各輪船堅固快捷客位寬活通爽電燈異常光潔船上人員均以禮貌相待於茶水火食招呼妥當廁所亦甚爲利便并可寄啟□貨及搭客……好時洋行……

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○謝岸　前往西貢埠搭客生菓　准明日落貨至初二日開行
貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷　上環和發成內鴻興公司謹啟

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○永生　前往上海埠　准十二月初二日開行
○麗生　往石叻庇能架剌吉打　准十二月初三日開行
貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議是荷　渣甸公司謹啟

啓者本公司有堅固快捷輪船名
○羅眉打　前往小呂宋埠　准十二月初五日上午十點開行
貴客欲搭船附貨者請至本公司面議　東洋汽船公司謹啟

啓者本公司有堅固快捷火輪船名
○平順　往安南西貢　吉載生菓搭客　准十二月初二日開行
貴客欲搭船附貨者請到本公司面議是荷　上環元和公司謹啟

啓者本公司茲有堅固快捷輪船名
○亞仁甸　前往上海日本溫哥華埠　准十二月十一日開行
○印度皇后　前往上海日本溫哥華埠　准十二月廿五日開行
貴客欲搭船附貨者請到本公司面議　昌興輪船公司謹啟

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○孟米丸　前往神戶橫濱埠　准十二月初五日正午開行
○日光丸　前往他士參島湯士威路庇厘士濱雪梨砵利畔等埠　准十二月初六日正午開行
○讚岐丸　前往星架波哥林堡孟買　准十二月初七日天明開行
○麗島丸　前往星架波哥林步孟米　馬些路倫敦晏華等埠
○伊豫丸　前往神戶橫濱域多利些路龍轉駁花旗內地各埠　准十二月初十日正午開
○能野丸　前往長崎神戶橫濱　准十二月初十日開行
○安藝丸　前往神戶橫濱域多厘些路龍轉駁花旗內地各埠　准十二月十一日正午開
○因幡丸　前往神戶橫濱埠　准十二月廿四日正午開行　准十二月十三天明開行
貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議是荷　日本郵船公司謹啟

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○慧剌　前往日本域多厘打金麻等　准十二月初四開行
○柯林辛　前往日本域多利打金麻等　准十二月廿大開行
貴客如欲搭船附貨者請到本行面議是荷　天祥洋行謹啟

啓者本號茲有捷成洋行堅固快捷火輪船名
○大利金　前往海口海防埠　准十二月初二日開行
貴客如欲搭船附貨者請到本號面議是荷　上環代理人源昌利謹啟

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○福州　前往上海埠　准十二月初二日開行
○山東　前往三孖冷四厘歪　准十一月初三日開行
○武昌　前往衣路埠　准十二月初三日開行
○北海　前往寧波上海埠　准十二月初三日開行
○太原　前往雪梨美利畔　准十二月初七日開行
○安徽　前往新金山各埠　准十二月初十日開行
貴客欲搭船附貨者請到本行或上環本行船務燕梳分局面議　太古洋行謹啟

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○海口　往海口北海埠　准十二月初三日下午七點開行
○河內　直往海防埠　准十二月初三日下午七點開行
○于曼　往廣州灣海口北海海防　准十二月初三日下午七點開行
貴客如欲搭船附貨者請到本行面議是荷　孖地洋行謹啟

火輪船（附載客貨）

前往墨西哥國

啓者本公司茲有堅固快捷輪船名路□准十二月初四開行前往武治瀰戶橫濱墨西哥國市彝打古魯埠并轉駁通墨國內地各埠如有貨客欲搭往尾利打埠在本公司轉駁者更爲近便且船上伙食茶水供足所有執事人役均以禮貌相待貴客附貨與及搭船者請留心賜顧是荷〇本公司寫字樓在中環德輔道門牌二十號二樓永樂街門牌第九十五號

癸卯六月十二　中華輪船有限公司啟

火船往星架波等

啓者茲有火船名奄比利亞准十二月初二日開行往星架波哥林堡夏威成北等埠貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議

癸卯年十一月十九日　成北輪船公司謹啟

前往旅順仁川等

啓者本公司有堅固火船名布倫杜准十二月初三日開行前往旅順青坭灣仁川貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議

癸卯年十一月廿九日　禪臣洋行謹啟

前往域多厘林倫

啓者茲本行有火船名哩打威利准十二月十三日開行前往神戶橫濱域多厘林倫舊金山等埠貴客搭船附貨者請移玉至德輔道本公司面議是

癸卯年十一月十一日　順昌輪船公司謹啟

請執英字人告白

啓者本館現有巧手精工執英字人數名如有能就斯職者可來本報二樓館問司理事務人便妥此佈

癸卯十一月廿一日　德臣西報館啟

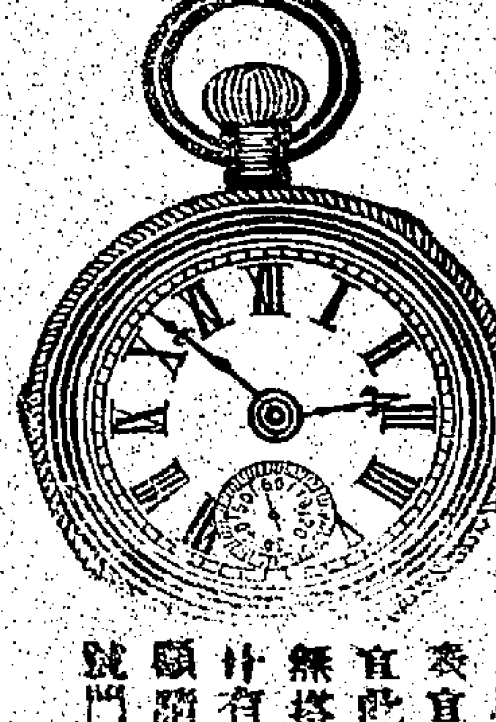
留心西關

現寓中環皇后大道德祥洋貨上環店留內外早晚寓在坭街上環卑利街四號十四號旦一□

好上銀金時錶發售

啟者本行常有新到各欵金銀時表閘表又袷頭金売表正夾板其馬表袋表開面密面爲華士表各類時表發售價極相宜此爲華士表及官傘表并無搭附別家由本行代售什有餘種內外馳名貴客賜顧請移玉至鐵行前街第五號門牌本行採買是荷

乙未年七月初一日　利地泉洋行謹啟



廣生洋貨銅鐵

啟者本號常有外國漆油船上所用各件鋼板鐵板銅喉鐵喉車牙銅鐵器具等發售貴客光顧請至本港中環海傍永吉街口右便門牌第一百四十四號特此佈聞

癸卯年十月廿日　廣生號啟

代理人香港燕梳公司燕醫生除痰藥大藥房

初學英語新書二種

謝纘泰先生新輯司徒淺譯一書翻各西字部以華文并注以華音最易明白每套取價七毫五仙英語易讀一書風行海內早已沽楚茲特重加增訂用西紙刊印最便於學英語習英文者每本取價一元其中所用平上去入難夾音所切之聲俱與英學吻合且讀法一一備譯其欲得善師而求通英語者將此書習之一目了然誠初學之梯航也

代賣處　萬卷樓　聚珍書樓　聚文閣　錦記號　雙門底聖教書樓

九七日

紀鐵燕醫生白濁丸

（廣告）專治白濁五淋……血崩……每盒一元……三四服收功……其效如神……好眼……上環文咸西街……

擅醫花柳

余在港多年所醫各症歷著靈效茲將包醫限期列左

限三日包醫止濁　限日愈陰陽大瘡
限三日包消菓芭　限廿日包脫痔漏
限三日包愈喉喉　限廿日包愈爛鼻
限七日除黚退膜　限卅日瘋癲腫凸
限七日好紅腫眼　限廿日包消瘰癧
限七日包愈疳疔　限七日止面虫行

限廿日包愈鼠毒爛頭爛肉爛脚

立單包醫限日全愈過期不愈原銀加倍送回有害人絕嗣則天厭之

舖在上環洪桂昌啟

洋行燕梳公司　瑞記

分局　於三月十五號　遷往德輔道恒安公司　行鄰　付畢路金司

啟者本公司貿儲資本英金壹百九十萬磅另盈餘積項銀一千萬元開設數十年久經中外官商週知天下馳名專保岸上貨物屋宇各項火險及洋面貨各項水險均無意外之虞倘遇失慎賠償極妥極快與同郭瑞記之公開設分局辦理燕梳事務貴客光顧請移玉到上環德輔道門牌一百九十九號二樓瑞記分局與代理人郭疑之面商格外相宜安安從與國泉之面商均妥隱達

庚子年元月十五日　瑞記洋行謹白

致榮銅鐵

本號專辦外國銅鐵器皿水喉銅喉花旗鐵件泵鐵床車身器具代造各物料工價低廉……

玉至中環利源西街第廿八號面認是荷

庚子二月廿二日　致榮號謹啟

山東賑捐照兩廣賑捐章程

啟者本局承辦山東賑捐曾經奉到部照數千張分派員紳前往粵省各屬及南洋各埠勸辦在案現又奉到新章按照兩廣賑捐無論銜封貢監均作壹貳折收捐如有志觀光者請即來局查閱章程以便上兌可也此佈

光緒廿九年十月廿九日

總辦兩廣山東等省賑捐中國電報局總辦溫灝啟

德源影相燒料

乾片放大影鏡新到全副大小各鏡價發代寄各埠價實相宜

香港中環擺花街尾廿七號　石街口開張　省城打銅街佛山鏡寧里生昌隆染房內發售　粵東省城香港德源謹啟

安仁洋面火燭保險有限公司告白

啟者本公司時常有銀出揭利息相宜如有貨物按揭者請到本公司總寫字樓面議是荷

光緒辛丑年五月二十日　至善　司理人陳殿臣謹啟

法京於倍火燭燕梳公司

啟者本行代理法京於倍火燭燕梳公司開設大拾餘年資本及積餘積項現多至九十萬兩冷關中國銀四十餘萬元規矩妥善賠償爽快貴客光顧請移玉至中環蘭與盛內……面議便捷

巨國洋行謹啟

鉅隆銅鐵器玻璃片發沽

啟者本號自辦外國銅鐵器玻璃片各欵洋貨鐵燭鐵釘洋釘洋鎖洋插門鉸白鉛片大小洋鐵鋼刀口刀仔鋼錐鑿斧頭白鐵器、鋼鐵大小洋斧頭機器具車房所用船廠建造祠宇大廈洋樓堤岸木匠器具各等時欵什貨俱全如蒙寵商光顧請移玉步在香港中環式馬路咸靈頓街門牌第壹百五十號開設即永寧當發街○內顯邑恒心堂萬應如意家葉寄售

壬寅年四月十九日　鉅隆號謹啟

洋行沙打保險火燭燕梳公司告白

啟者本公司專保岸上各屋宇貨物傢私衣箱等無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善貴客光顧請移玉至和興西街第四號與李少軒或張伯祥及伍祥甫面商或至本行辦房面議亦可至於保費則有本行收條由本辦房着人到收方爲實據此佈

壬寅年十一月廿六日　好時洋行謹白

義記煤炭

啓者本號專辦各港正色煤炭發客價格相宜貴客光顧請移玉至中環興盛街門牌第十四號面商可也此佈

庚子年六月初四日　中環興盛街義記謹啟

彰相

藥料乾片具器價錢格外相宜

六月十七日　香港中環大馬路十七號廣利祥啟

美國紐約康命保險公司告白　美國紐約永康壽命保險公司告白

THE MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY OF NEW YORK.

啓者本永康壽命保險公司於西歷一千八百四十三年創設在大美國紐約埠迄今六十餘年現存實業并貯下盈餘積項共有美國金銀三百八十餘兆員叨蒙各紳商賜顧歐美久已馳名今欲再將生意推廣俾欲得本公司保險之利益者有所問津而免隔涉焉因特設分局于香港省城澳門并內地各埠利便各士商隨時就地投買保險其利益實有一舉而幾得焉　一買保險者倘有不幸身遭不測可免身後妻兒有拮据之患　二買保險之後平安無事供至期滿則有鉅欵可靠以備年老頤養之資　三若供至半途如遇急需之際亦可向本公司揭借取息甚輕且不拘買保險者在何處及如何身故概不剖驗　諸君惠顧請至大道西二十九號二樓總理省港各埠分局寫字樓處細商便可詳悉本公司之利益與別不同也此佈　茲將代理人開列

香港代理華人潘季貝分局在大道西廿九號二樓
省城代理人源昌東街履安洋行皮麗翁
澳門代理人龍嵩街廉珍公司買辦李沐生翁
江門代理人平安街晉隆號趙雪村翁

光緒廿九年十一月廿二日　美國紐約永康壽命保險公司謹啓

香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩息項列下計開
三個月期週息二厘半算
六個月期週息三厘半算
十二個月期週息四厘算

香港一千八百六十五年八月一號

總司理人湯華士及臣謹

中國及日本德律風及電汽有限公司

啟者本公司所設德律風日夜不停每年每家計銀壹百元私家線另議凡欲用德律風安設一切概不計值惟地方約在一英里之外用線路長者祇須外計值而已本公司常有電汽各種物件如乾濕電錶料電鐘電鈴引空電之器德律風電扇諸物出賣各物有價目欲觀者間取即可送閱欲安設德律風鋼線電汽風扇各物件如有欲安設電汽工程價值如何詢問本公司一切可代辦并刊計詳告如外埠有欲安設電汽物件本公司可命熟悉工匠前往操作請諸君欲知詳細請問雪廠街二號本公司署司理人葛榮

光緒二十八年二月十六日　德律風公司謹啟

須知假冒

啟者本號向在安徽省採辦商上上貢春芽大安茶……行代辦近有……大安茶……本號……

光緒廿八年六月廿八日

和發銅鐵洋貨

啟者本號自辦各夥外國澔油洋布油漆……綠鐵大小鐵鑊花旗水泵船上傘等器具……新鑊官窯……移玉至香港中環利源東街門牌第十號便是……

庚子年五月初四日　和發號謹啟

張大鵬白濁丸　華花柳醫精治各症藥

此丸治白濁黃濁血沙淋尿管瘀痛熱下注輕症一服全愈重三料收功清茶送下每　環上環大馬路煙紀棧左

提防假冒張大鵬白濁各丸

有假冒分枝麗氣跟我今派影射招牌裝人不在街市口誤往上環大馬路二百十七號近中環街一間

扶元搜毒藥膠

此膠解毒得法發元開肉統治花柳各症限用一料毒淸症愈收功至速有壓天賦之生華號張大鵬啟

永和煤炭

啟者本號專辦各港正色煤炭發客價甚相宜　貴客光顧請移玉至中環德輔道門牌第八十二號面商可也此佈

光緒廿九年閏五月十七日　中環永和號

白

香港府怡英　花旗東西東洋火船公司辦房開便臣等謹啟

單

光緒廿九年十一月十四日　本公司在省十六甫東四巷謹啟

須知

光緒廿九年六月十□日

須知

十月十四日啟

香港新發明之報紙 廣東日報出世普告

風氣大開報界日拓而日廣本報特于此智育舞台上而據報界一席地焉宗旨則研求廣東之實際而發達廣東之前途言論則組織粵民之智力一切內容莫不顧名思義附章小報白話諧談嬉笑文章謳歌變俗尤爲社會上一般之感情也記者則聘粵歷練著名之通人主持筆政繙譯採訪則選眼光學力兼備者焉似此材料豐富益智無窮之報紙霹靂一聲發現世上誠爲有志國民之所歡迎歟同人等目擊風潮心關時局特矢志創此偉舉不過欲爲報界文野過渡之馬前卒耳若荷垂青無任領教至論報中辦法自當精益求精不至有負諸公之期許云爾出報日期在是歲年底報費定價半年三元五毫全年六元屆期送閱數天然後照掛號定閱之住址由明年起派先此普告其餘報內種種特色之處載在本報內簡章

本報局設在香港中環擺花街門牌五十四號目下尚在裝修如定閱掛號請往本公司假座寫字樓永樂街門牌一百二十一號貞記花紗行便妥　○再者本公司大股銀兩茲議定於十二月初一日截收認股諸公請屆期交到各代收股份處以領回股票息摺至或有未交小股者亦望屆期一齊交足是荷

光緒廿九年十一月廿五日　香港廣東日報圖書印務有限公司謹啟

建興機器鎅木公司告白

啟者本公司建廠在七姊妹特由英京辦來新款鎅木刨木機器專辦各處實木鎅刨成料合各行建做裝船之用工精料美成材極速刻已開辦工價極廉或自備材木交本公司代鎅代刨者無不依足尺寸限日交貨取價從廉廠旁餘地可以貯料材料雖多措置裕如　貴客欲定料鎅料者請移玉到中環得忌笠街門牌三十號乾安號面議或由德律風通知亦可乾安德律風二百四十四號機廠德律風四百二十六號特此佈達

癸卯年十一月初三日　興建機器鎅木公司啟

延請及燭火保險經紀

有限公司告白

啟者本公司[illegible]本銀一百萬員[illegible]香港[illegible]各埠口岸火燭[illegible]外之險[illegible]本公司[illegible]西門牌第一百[illegible]十三號[illegible]

光緒廿[illegible]月[illegible]日　[illegible]理人[illegible]謹啟

黃祥華如意油　九散

啟者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸散異常効驗久爲中西推許遐邇馳名近多無恥之徒假冒我黃祥華原版款式用偽油混充圖利惧人貽害非淺本堂於光緒二十五年四月廿四日特分設一鋪在香港上環大馬路以便往商到港採買如蒙賜顧請認香港上環大馬路門牌式百式拾號太和堂黃祥華招牌庶不致悞

萬應如意油　滋腎固本丸　婦科白鳳丸　時症沙氣丸　追風蘇合丸
參茸衛生丸　參茸種子丸　廿露午時茶　八寶紅靈丹　六味地黃丸
參茸寧坤丸　調經種子丸　婦科回春丹　珍珠百勝散　萬應如意茶

光緒廿五年戊戌丁亥四月廿四日　[illegible]　粵東省城　香港　佛鎮　太和堂黃祥華謹啟

二奕興煤炭店

[illegible]新到砂煤[illegible]

壬寅年五月廿四日　[illegible]公司[illegible]

省城惠行善院第十七次捐欵

謹將省港善士捐助芳名列

驗翁捐銀一百元　朱怡怡堂　廣南隆　洒盛和　鎰安號　參核辦房　周雨亭
瑞祥號　廣泰和　羅亨記　廣鴻泰　已上每捐銀十五元　恒茂泰　福榮利　陳鳳臺　悅和號　怡益號
豐隆盛　廣福祥　與盛隆　昌盛金舖　廣泰隆　裕豐堂　益安榮　英發源　和興隆　新華隆　和益泰　永誠信　永和棧
炳利號　寶興昌　美珍號　錫記號　廣義號　內同昌　泰興和　廣泰源
佩生翁捐銀五十元　粲森記　怡興號　公昌號　志和號　東南隆　以上每捐銀一十元
二十元　○認光言翁經手鳳字弟拾號緣部　同宇泰　馮知若　協同豐　利益　聯昌盛　怡和
孫泰豐　立盛　元和生　以上每捐銀五元　利和　成昌　長發榮　以上每捐銀三元　貞吉　和興隆　已上
每捐銀式元　生利捐銀一元
廬殿之翁捐銀四百五十元　李凱南翁加捐銀二百元　何毓廷翁捐銀一百八十元　朱燮　林炳垣　仁和棧　盧頌舉　福昌泰　廣安榮　裕亨昌　以上每捐
光言翁捐銀五十元　祥泰號捐銀二十元　萬昌協捐銀十元　義昌潤　○譚佩生翁經手草字第拾號緣部　譚　廣裕榮　黃碧珊　黃祥華
光緒廿九年十一月廿三日啟

聲明告白

啟者小號與辦房所有担認銀兩或賒取貨物揭借等項必須到小號與辦房蓋間圖章並關俊臣或關佐清簽字方作實據倘有各伴及各子姪在各處私自担認銀兩或賒貨物揭借等項一概爲經手是問與小號及辦房無涉特此佈告以免後論

癸卯年十一月初七日　香港廣怡英花旗東西洋火船公司辦房關俊臣等謹啟

粵豐公司花紅單

啟者本公司現禀奉　督憲批准承運米穀出口業已給發示諭剋日開辦如無本公司承領米照出口者即以走私論本公司有截緝專權爲此懸賞購緝開列如左此賞是實決不食言

一凡到公司報信緝獲者賞給花紅銀二員
一凡緝獲解到本公司每一石賞給花紅銀三員
一凡就近報信地方扒船及六門緝私關口起獲者仍每石照賞花紅銀壹員

光緒廿九年十一月十四日　本公司在省十六甫東四巷謹啟

同益公司延壽保安須知

本公司[illegible]辦延壽保安無論男女貴賤及船上人等均可保受[illegible]保緣女之法與[illegible]司專保男子者[illegible]不能生之計爲丈夫者不[illegible]兒女婦孺之要[illegible]以爲然予[illegible]規條[illegible]年爲期[illegible]百員第一年[illegible]五十元[illegible]

在本公司買保者[illegible]

光緒廿九年六月十[illegible]日　[illegible]理人[illegible]謹啟

時好洋行沙面門打火保險燭公司　澳門燕梳　露告白

啟者本好時燕梳公司向在香港開設多年今在澳門設立分局專保岸上各屋宇舖戶貨物傢私等件無火燭之虞倘有賠償極爲快捷所有規矩甚爲妥善　諸尊光顧請移玉澳門龍嵩街第二十六二十八號門牌康珍公司本分局代理人或面議珍公司買辦李沐生翁面議價甚相宜此佈

壬寅十一月廿六日　好時公司謹啟

同益公司積聚生財須知

啟者本公司[illegible]辦積聚生財會一[illegible]會[illegible]月供[illegible]期滿[illegible]月在內[illegible]八十員一[illegible]以五年爲期[illegible]詳細章程[illegible]移玉步是荷

光緒廿九年六月十三日　總司理人[illegible]謹啟

咸比亞輝火燭燕梳告白

（分局還寓）

啟者咸比亞燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇舖鋪貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩極善諸尊光顧請移玉上環香港[illegible]街門牌十八號本分局內代理人鄭和翁面商價甚相宜此佈

光緒十八年十一月廿三日　架刺滑治[illegible]謹啟

容記洋貨

啟者本號在香港[illegible]海旁[illegible]街口開牌第五十四號[illegible]外國各款[illegible]船上所用物件[illegible]

光緒十七年十月十四日啟

架刺滑治洋面火燭燕梳告白

啟者本公司之燕梳生意開設多年專保輪船來往各埠兼保岸上各屋宇及舖戶貨物傢私等件無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩美善　寶號惠顧請移玉到上環香港[illegible]街門牌十八號本分局向代理人陸學周先生商酌價甚相宜此佈

光緒廿六年正月初六日　架刺滑治行謹啟

香港九龍按揭置業有限公司告白

啟者本公司資備實本爲主及貨倉貯物如有物業欲按揭銀兩者請到皇后大道西門牌第八號本公司寫字樓面議至其按揭久暫納息高低本公司備有格式欲知其詳請來取閱此佈

光緒廿五年六月初一日　總司理人周少岐謹啟

發冷丹眼醫方

啟者[illegible]女子[illegible]多[illegible]

[illegible]

癸卯年七月十二日　怡怡醫館[illegible]

三井洋行明治火燭燕梳公司告白

啟者本行代理明治燕梳火燭公司開設多年專保岸上各屋宇舖戶貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善請現遷往上環文咸東街門牌五十二號萬安昌內寓　諸尊光顧請移玉至本分局朱松翁面商或到三井本行亦可此佈

辛丑年十二月十八日　三井洋行謹啟

美國女醫林華氏

啟者本醫生專理內外大小方脉兼脫牙婦科月經失調子宮欠和胎產接生奇難雜症現寓港上環戲園側[illegible]坊門牌第十[illegible]號[illegible]三樓專醫應召不拘早晚均可到本醫室掛號依時診治特此佈聞

癸卯年六月廿五日　醫生林華氏謹啟

劉學

[illegible]文并[illegible]

徐善亭

[illegible]

上好

啟者本行常有新到各款金銀時表鬧表又袖頭金殼表正夾板[illegible]

余在港多年所醫各症歷著靈效茲將包醫限期列左限廿日包愈墜毒爛耳爛頭爛肉爛脚[illegible]

乾片放大影像[illegible]新到[illegible]大小